

prolongació de *Cala barril*, a la costa de Mercadal (darrere *Cala Pregonda* i *Penyes-Blanques* (XLIV, 26.17). Per alguna comparació de forma; i en part, es pot tractar del barral que es posa a les fonts i degotissos per servir l'aigua. Anàlogament *Barrica* i *Barri-cana*.

### BARRIGO, Can ~

Pda. de Búger (XLI, 16.23, Masc. 10D10). Recorda molt el nom de *Xorrigo*, també mall., al S. de l'illa: si aquest és mossàrab provinent de SUBRIGUUM (veg. al vol. I, p. 298), *Barrigo* podria ser BIS-RIGUUM?

*Barril*, V. s. v. *Barricona*

### BARRINA

Nom de lloc menor molt repetit. Camp de *La Barrina*, ross. te. Montner (xxv, 156.4); *La Barrina*, pda. de Carlet (xxx, 1774); Motor de *la Barrina* te. El Puig (de Sta. Maria) (xxx, 54.21). En gran part sembla tractar-se de previs malnoms o NPP: Borda de *Barrina* te. Son (xxxvii, 103.1); masia del *Barrina* te. Pla de Cabra (xlvi, 18.15). Font de *Barrina*, a la serra te. Oliva (xxxiii, 41.10); Barranc de *Barrina* te. Coves de Vinromà (xxviii, 147.24); Collado de *Barrina* te. Fageca (xxx, 61.25). *Son Barrina* poss. te. Inca, prop de Llubí, ja en el m. Despuig, avui petit vt. a sis k. (Masc. 10I12).

Els dubtes que podria suscitar la identificació etimològica amb l'apeñatiu de l'eina, i el fet que la majoria dels noms són en zones de substrat mossàrab, els esvaeix l'aparició del NL en la variant *barrobí*: *El Barrobí* nomenclatura marítima de Pollença (xlii, núm. 20). Com que també és un accident coster potser té el mateix o semblant origen, les *Coves d'en Barro*, a Sa Punta te. Vfr. de Bonany (xli, 162.17),<sup>40</sup> puix que aquell prové de *barroí*, del qual *barro* sembla derivat regressiu: al·ludint a l'erosió que van fent-hi les onades.

Però en general cal tenir en compte que aquest mot en totes dues formes, en les seves accs. figurades és viu i popular, especialment en aquelles zones, i molt sobretot a Mall.: veg. les accs. 4, 5, 6, 7 d'*AlcM*. En bona part es tractarà de 'fer un negoci tractant hàbilment' (acc. 4) o de la idea de 'festeig porfidiós d'un galantejador', d'on es passava fàcilment a 'camps adquirits', 'font a on van a festejar', 'home hàbil' etc.

DERIV. *Son Barriner* te. Sineu (xl, 108.9, 108.17. Masc. 19G9 i 10). *Els Barriners* partida de Fetges (Cfl. xxiii, 142.19). L'Escaleta dels *Barrinadors*, en els pendents de Segària (Ondara, xxx, 101.11).<sup>55</sup> *Barrinat*, cognom a Puigcerdà (a. 1820, *BABL* xvi, 295).

*Barrió*, V. *Barri Barro* (Vilafranca Bonany), i *El Barrobí*, V. *Barrina*

### La BARROCA

Llogaret agr. a St. Aniòl de Finestres amb l'església i poques cases damunt d'un serrat rocós, a la carena entre Amer i la vall de Llémena-Finestres.

PRON. MOD. *la bə̄ròka* a St. F. de Pallerols (1920); a Amer, Llémena i les Encies (1957, 1964, 1967).

DOC. ANT. 922: «silvam q. voc. *Superrocam* (Esp. *Sagr.* XLIII, 300); 975: «*Sobrerocha*, comtat de Giro-na» (*BABL* III, 171); 985: «monte *Super. Rocha*» (Balari, *Orig.*, 39) i «eccl. Sti. Andree --- *Super Rochas*» (Villanueva, *Vi. Lit.* XIII, 253); 1356: «*Lupparia de Superrocha*» (Hinojosa, *Reg. Señ. Cat.*, p. 153); 1359: *Soberocha* (*CoDoACA* XII, 96); 1421, amb referència a fets sísmics d'Amer i del Llor: «se mezclaba con un río (que debía ser *Sameroca*)» (Mariana, *Hist. de España*. I veg. la història sismològica d'E. Fontserè i J. Iglésias, p. 119).

ETIM. 'Sobre roca' és la situació d'aquesta església i llogaret; una primera dissimilació (com en la menció de 1359), eliminà una *r*, i una segona dissimilació (que constatem en la de 1421) canvià la primera *o* en *a*; llavors hom sentí *sa-* en *Sa Bə̄ròka* com si fos l'article arcaic (< IPSA) i el canvià en *la* (sobre aquest fenomen de «transglutinació», veg. *Top. Hesp.* I, 181).

En un HOMÒNIM el cas està en vies de repetir-se. Un mas te. Besora, Rip., situació semblant, anomenat *Sobre-roca* pels seus amos, i escrit així en els papers de la propietat, vaig oir-lo de boca dels inf. rústics, pron. *sə̄bəròka* o *sə̄bəròka* (1953, XIII, apèndix 12). D'un dels dos provindria la mare d'un «Berthomeus de *Na Berrocha*» a. 1453, citat per Lladonosa (*Montsuar*, p. VIII).

*Barron*, *Barrot*, V. *Barra Barrós*, *Barrut*, V. *Borros*, *Borrut*

### BARRUERA

Poble de la vall de Boí, situat en el fons i al mig de la fondalada central d'aqueixa ribera.

PRON. MOD. *bārué̄ra*, en el poble mateix, Casac. 1920; oït igual a tots els pobles de la Vall, 1953, 1955 ss. *Gentilici*: *bārueré̄ns* 1920.

DOC. ANT. 1064: *Balorsera* (*Lib. Feud.* I, 60, «ipsa villa de *Balorsera*» en la monografia de Coy sobre Sort, 188); 1066: *Vallorcera* (Valls Tab., *Valls Pir.*: *Aneu*, p. ix); 1067: *Vall orcera* (Balari, *Orig.* 107, però *Vall de Orcera*, id. ib. 199); 1072: *Valle orzera* (Valls Tab., o. c., pàg. x); 1094: *Vallorzera* (*Lib. Feud.* I, 63, i Coy, 188); 1094: *Vallorzera* (Valls Tab., o. c. p. xiii); 1095: *Vallorzera* (Balari, *Orig.* 199); també la GGC dóna la forma *Vall Orcera* (atribuint-la al S. XII).

Però des del S. XII el nom apareix en una forma ben diferent, 1180-90: «in *Barruzera* (MiretSs., *TemplH*, p. 539); 1359: loch de *Barruera* (*CoDoACA* XII, 76); 1382: *Barruera* (Pere Pujol, *Misc. Ebrle* III, 117);<sup>60</sup> 1713: hi havia una «*Casa de Barruera*» a Benasc (en